

Leval Yimmot Netzah—Let It Never Fall | לְבַל יִמוֹט נֶצַח

<p>Let it never fall—  <u>As the night*</u> of the Passover <i>seder</i>.                  Let it be on the forehead                  As a sign and a remembrance.</p> <p>I will order its pickings:                  Its principles and its details;                  And I will weigh its laws                  Through song from a book.</p> <p>Beginning at its head:                  One shall sanctify one's Kiddush                  Using the premier of one's cup                  For a great vine.</p> <p>Then that person's hands shall be in a vessel                  For a dipping purpose;                  One shall raise their hands without                  Any blessing being said.</p> <p>Then one shall dip their <i>karpas</i>                  In vinegar, but at the beginning of this,                  One shall bless God, that person's maker,                  And exempt another.</p> <p><u>And for the second**</u>, shall one split                  That <i>matzah</i> in the middle.                  And <u>one shall hide***</u> its half                  In a <u>guarded****</u> cloth.</p>	<p>Le-VAL yi-MOT NE-tzah                  Ke-LEYL SE-der PE-sah                  Vaha-YAH AL ME-tzah                  Le-OT ul-maz-KE-ret</p> <p>A-sa-DER li-ku-TAV                  Ke-la-LAV uf-ra-TAV                  Ve-esh-KOL                  mish-pa-TAV                  Be-SHIR AL mah-BE-ret</p> <p>Te-hi-LAH uv-ro-SHO                  Ye-ka-DESH ki-du-SHO                  Ba-ri-SHON mi-ko-SO                  Le-GE-fen a-DE-ret</p> <p>Ve-ya-DAV ba-ke-LI                  Le-TZO-rekh ti-bu-LI                  Ye-HI no-TEL biv-LI                  Be-ra-KHAH ne-e-ME-ret</p> <p>Ve-ya-DAV ba-ke-LI                  Le-tzo-REKH ti-bu-LEY                  Ye-HI no-TEL biv-LI                  Be-ra-KHAH ne-e-ME-ret</p> <p>Ve-yit-BOL kar-pa-SO                  Ba-ḤO-metz uv-ro-SHO                  Ye-va-REKH EL o-SO                  U-fo-TER a-ḤE-ret</p> <p>Ve-la-she-ni-YAH                  yiv-TZA                  Le-ma-TZAH SHEL                  em-TZA                  U-ma-ḥa-tzi-tah yatz-NA                  Bema-PAH nish-ME-ret</p>	<p>לְבַל יִמוֹט נֶצַח                  כְּלִיל* סֶדֶר פֶּסַח                  וְהָיָה עַל מִצַּח                  לְאוֹת וּלְמִזְכָּרָת.</p> <p>אֶסְדֵּר לְקוּטְיוֹ                  כְּלָלָיו וּפְרָטָיו                  וְאֶשְׁקוּל מִשְׁפָּטָיו                  בְּשִׁיר עַל מַחְבְּרָת.</p> <p>תְּחִלָּה וּבְרֵאשׁוֹ                  יִקְדַּשׁ קְדוּשׁוֹ                  בְּרֵאשׁוֹן מִכּוּסוֹ                  לְגַפֵּן אֲדָרָת.</p> <p>וְיָדָיו בְּכֵלָי                  לְצֹרֶךְ טְבוּלָי                  יְהִי נוֹטֵל בְּבֵלִי                  בְּרָכָה נְאֻמָּרָת.</p> <p>וְיִטְבּוֹל בְּרֶפֶסוֹ                  בְּחֹמֶץ וּבְרֵאשׁוֹ                  לְבָרֵךְ אֶל עוֹשֵׂוֹ                  וּפְוִטֵר אַחֲרָת.</p> <p>וְלִשְׁנֵיָה** יִבְצַע                  לְמִצָּה שֶׁל אֲמִצָּע                  וּמְחֻצֵיתָה יִצְנַע***                  בְּמִפָּה נִשְׁמָרָת****.</p>
---	---	---

Leval Yimmot Netzah—Let It Never Fall | לְבַל יִמוֹט נֶצַח

<p>And one shall teach from the <i>Haggadah</i>. With the second cup, one shall repeat, <u>And for the one who asks</u>*****, answer A thoughtful answer.</p>	<p>Ve-ha-ga-DAH yish-NEH Be-KHOS she-NI yish-NEH Ve-la-sho-EL ya-a-NEH Te-shu-VAH nis-BE-ret</p>	<p>וְהַגִּדָּה יִשְׁנָה בְּכוֹס שְׁנֵי יִשְׁנָה וְלִשְׂאוֹל **** יַעֲנֶה תְּשׁוּבָה נִסְבֶּרֶת.</p>
<p>One shall raise one's hands in accordance with <i>Halakhah</i>: Raising one's hands with a blessing. And the blessing over the <i>matzah</i> is as such, With the matching <i>matzah</i>.</p>	<p>Ve-yi-TOL ka-ha-la-KHAH, Ne-ti-LAH biv-ra-KHAH Ve-ha-mo-TZI KA-khah U-ma-TZAH ho-VE-ret</p>	<p>וַיִּטּוֹל בְּהַלְכָּהּ נְטִילָה בְּבִרְכָּהּ וְהַמוֹצֵיא כָּכָה וּמִצָּה חוֹבֶרֶת.</p>
<p>In the bitter herb it shall be forged, To dip into <i>haroset</i>, And the wrap is made With <i>matzah</i> and lettuce.</p>	<p>Ba-ma-ROR yit-a-SHET Le-ta-BEL ba-ḥa-RO-set Ve-ha-ke-ri-KHA na-a-SEYT Be-ma-TZAH va-ḥa-ZE-ret.</p>	<p>בַּמְרוֹר יִתְעַשֶּׂת לְטַבֵּל בְּחֶרוֹסֶת וְהַכְרִיכָה נַעֲשִׂית בְּמִצָּה וְחֻזְרֶת.</p>
<p>And one shall eat one's food, And the hidden piece shall be with that person. When with that person's third cup, With a completed blessing.</p>	<p>Ve-yo-KHAL ma-a-kha-LO Ve-ha-tza-FUN etz-LO Ve-ha-she-li-SHI KHOS LO Be-ra-KHOT nig-ME-ret</p>	<p>וַיֵּאָכֵל מֵאֲכָלוֹ וְהִצְפּוֹן אָצֵלוֹ וְהַשְּׁלִישִׁי כּוֹס לוֹ בִּרְכָּה נְגַמֶּרֶת.</p>
<p>And upon the fourth cup: Praising God, my shepherd! In <i>Hallel</i> is my entertainment <u>For the Name</u>***** and for beauty.</p>	<p>U-va-KOS ha-re-vi-I Le-ha-LEL EL ro-I Be-ha-LEL sha-a-shu-AI Le-SHEM ul-tif-E-ret</p>	<p>וּבְכוֹס הָרְבִיעִי לְהֵלֵל אֶ-ל רוּעִי בְּהֵלֵל שְׁעֵשׂוּעִי לְשֵׁם ***** וּלְתִפְאַרְתּוֹ.</p>

In *Pesah Me`ubbin*, “Mnemonic for the Passover Seder” (פסח מעובין, סימן לסדר פסח) by Rabbi Hayyim Benveniste (היים בנבנישט) (Turkey, 1603-1673), Rabbi Hayyim Benveniste says that his older brother Rabbi Joshua Benveniste (יהושע בנבנישט) (1590-1668), a physician, wrote this rhymed, metered poem written to help remind Jews of the order of the Passover Seder. Some variants in this *piyyut*, as found in *Pesah Me`ubbin* on the *Bar Ilan Responsa Project* ([www.responsa.co.il](http://www.responsa.co.il)) accessed on March 26, 2015:

\*לֵל ke-LAL The principle of | \*לְשֵׁנִים velashe-NA-yim And for the two | \*תִּצְנֶנֶע tatz-NA Hide or She shall hide / תִּצְנֶנֶע tutz-NA Let it be hidden | \*מְשֻׁמֶרֶת meshu-ME-ret protected / מִשְׁמֶרֶת mish-ME-ret of watching / מְשֻׁמֶרֶת mesha-ME-ret watching | \*שׂוֹאֵל ve-EL sho-EL / And to one who asks | \*לְהוֹדֵד le-HOD For glory